



Le dessin de la couverture du bulletin n°27 est un des derniers dessins
de notre cher et regretté Albert THIAM.
Il retrace la vie à l'intérieur d'une baraque de prisonniers Alsaciens Mosellans
dans la région de Moscou.

BULLETIN SEMESTRIEL DE LIAISON INTERDEPARTEMENTAL
DES ANCIENS DE TAMBOW - N° 27

Thiam

Bulletin de liaison interdépartemental des anciens de



et camps assimilés

d'ALSACE et de MOSELLE

AMICALE INTERDÉPARTEMENTALE
DES ANCIENS DE TAMBOW
ET CAMPS ASSIMILÉS

SIÈGES DES COMITÉS DÉPARTEMENTAUX :

- **BAS-RHIN :**
12, rue Kuhn - 67000 STRASBOURG
Permanences : tous les mercredis après-midi
de 14 à 17 heures
(sauf veille de jour de fête ou de jour férié)
- **HAUT-RHIN :**
Brasserie Restaurant "LE FAIM-VALLE"
53, rue de Strasbourg - 68200 MULHOUSE
Tél. 03 89 42 82 95
Permanences : tous les premiers vendredis du mois
de 15 heures à 17 heures
(sauf les mois de juillet, août, septembre et jours fériés)
- **MOSELLE :**
8, rue des Verriers
SAINT-LOUIS-LES-BITCHE
57620 LEMBERG - Tél. 03 87 06 41 79
- **VALLÉE DE L'ORNE :**
AMNÉVILLE-LES-THERMES - Tél. 03 87 58 83 33
Visite du Musée d'Histoire et de Tambow
et permanences : tous les mercredis après-midi
de 14 heures à 17 heures

N° 27

Bonne et Heureuse Année

JANVIER 2000

SOMMAIRE

- Editorial
- Le mot du Président Interdépartemental
- Nos problèmes - Nos revendications
- La vie de nos sections
- En visite à Amnéville
- Liste de recherche
- Journée du souvenir des anciens de
Tambow du Grand Duché de
Luxembourg
- A mes camarades non rentrés des
camps soviétiques
- Présentation de l'association
pèlerinage Tambow
- Le bénévole - Mais qu'est-ce donc !
«Neues leben in Tambow»
- Avis de recherche
- Souscription
- Présentation du livre de G. Rody
- Pour votre bibliothèque

Rédaction du BULLETIN SEMESTRIEL DE
LIAISON INTERDÉPARTEMENTAL
17, rue Jouffroy d'Abbans
57250 MOYEUVRE-GRANDE
Tél. 03 87 58 83 33

Conception et réalisation :
EURO'IMPRIM... FLORANGE
Tél. 03 82 58 88 44

Dépôt légal : Janvier 2000

EDITORIAL



Les années se sont succédées à un rythme
vertigineux, malgré le temps qui fuit, nous
venons de commémorer à la veille de l'An
2000, le 54^e anniversaire du retour des camps
1945-1999, le 12^e anniversaire de l'inauguration
du Musée d'Histoire et de Tambow à l'Ecole du
Parc à Amnéville, de même que le 1^{er} anniver-
saire de l'inauguration du monument du

Souvenir dans le parc municipal d'Amnéville (Moselle).

Un anniversaire à ne pas oublier, celui du 10^e anniversaire de la chute
du Mur de Berlin qui a ouvert la liberté entre les deux Allemagne
mais surtout les relations nouvelles avec Moscou, les autorisations
de pouvoir circuler à nouveau dans la forêt de Rada et visiter l'en-
droit du sinistre Camp 188 Tambow, comble de l'horreur.

L'accès au dossier secret du K.G.B. ouvert aux chercheurs et histo-
riens, la possibilité jamais espérée de retrouver les dossiers indivi-
duels de chaque prisonnier de guerre dans les camps sous contrôle
soviétique, des listes de noms d'Alsaciens-Mosellans morts dans les
camps de prisonniers.

Il a fallu attendre 45 ans, pour informer les familles des camarades
morts et disparus, avoir enfin des relations officielles avec le passé
de cette triste époque 1942-1945 sur le territoire soviétique.

Pour un heureux passage à l'AN 2000, la rédaction souhaite à nos
chers lectrices et chers lecteurs de notre bulletin de liaison, une
bonne et heureuse année et surtout une bonne santé à tous.

La Rédaction

POUR VOTRE BIBLIOTHÈQUE

- Pierre RIGOULOT** : - Des Français au Goulag 1917-1984 - Editions FAYARD - PARIS
- La Tragédie des Malgré-Nous TAMBOW, le Camp des Français
Editions DENOEL - PARIS
- Les Paupières Lourdes
Les Français face au Goulag - Aveuglements et Indignations
Editions UNIVERSITAIRES - PARIS
- Que sais-je ?
L'Alsace-Lorraine pendant la guerre 1939 - 1945
Presses universitaires de France
- Germain RODY** : - Cinq uniformes pour gagner une guerre.
Editions " La Pensée Universelle "
Nouvelle édition complétée
Edition RHIN-VOLGA-DUNA - 67028 STRASBOURG, B.P. 78
- Roger GUNTHER** : - Le Petit Chef
Comme il y en eut beaucoup
Carnet de route 1939-1945
Editions PIERRON
- Joseph BURG** : - Malgré-Nous et Autres Oubliés 1940-1945 - Editions PIERRON
- René ROHR** : - Ma retraite de Russie avec la Wehrmacht - Editions du RHIN - MULHOUSE
- Gérard RICHERT** : - Emporté par les vents - Dessins réalisés par Claude BURET
GRAPHIC ART Création - MARLENHEIM
- Albert WACKERMANN** : - Mondelage - 20 siècles d'histoire
Editions Imprimerie FORT MOSELLE - Metz
- Serge BARCELLINI** : - Passant, souviens-toi !
- Annette NIEVIORKA** : - Les lieux du souvenir de la seconde guerre mondiale en France
Editions PLON
- Joseph BERNHAUPT** : - Nous n'avions pas vingt ans
Le drame des "Malgré-nous" raconté par ceux qui l'ont vécu.
Editions SERPENOISE / MARTELLE EDITIONS
- Laurent KLEINHENTZ** : - Malgré-Nous, qui êtes-vous ?
Histoire d'Incorporés de force de Farébersviller et Environs
présentée par M. Laurent Kleinhentz, 49 ans,
Enseignant et Maire de Farébersviller
- Louis LECOMTE** : - Dans la tourmente
La vérité occultée : 1932 - 1945
Louis Lecomte réside au Québec (Canada)
Imprimé à Montréal, Décembre 1996.
- Claude JACOBY** : - Le Tourbillon
Maizières-lès-Metz et Maiziérois dans la seconde guerre mondiale
Commandes à passer à :
Imprimerie Koel, 88, route de Marange, 57210 Maizières-lès-Metz
- Régis BATY** : - Informations de Russie sur les Malgré-Nous, l'URSS parle
Edition RHIN-VOLGA-DUNA - 67028 STRASBOURG, B.P. 78
- Eugène RIEDWEG** : - "Les Malgré-Nous" Histoire de l'incorporation de force des
Alsaciens-Mosellans dans l'armée allemande
Edition du RHIN, MULHOUSE - 1995
- René KAPS** : - Entre l'Aigle et l'Ours
Mémoire de guerre d'un malgré-nous
SERENGETI EDITIONS - 43, rue d'Autpoul, 75019 PARIS

Ces livres sont disponibles dans les LIBRAIRIES, à disposition
au MUSÉE DE L'HISTOIRE ET DE TAMBOW, 57360 à AMNÉVILLE - Moselle ou sur demande à la
RÉDACTION - Jean-Raymond KLEIN.

Cinq uniformes pour gagner une guerre

" Témoignage "

Récit autobiographique de Germain Rody



Au musée à Amnéville, Germain Rody dédicace son livre à Léon Risser

Nouvelle édition complétée

L'incorporation de force en Alsace-Moselle a eu des conséquences sur le destin de près de 200.000 Alsaciens-Mosellans auxquels Hitler voulut faire endosser l'uniforme vert de gris... et sur leurs proches. Les jeunes gens de l'Est qui reçurent leur ordre de «mobilisation»... vécurent tous une histoire particulière, passèrent par des lieux et des expériences fort différentes... Certains tentèrent d'échapper à leur incorporation et combattirent dans les maquis, puis dans la 1^{ère} Armée Française et dans la légendaire 2^e D.B... d'autres se retrouvèrent au camp de «rééducation» de Schirmeck... la majorité se retrouva sur le front de l'Est... beaucoup connurent les camps soviétiques...

Germain Rody de la vallée de la Bruche fut l'un d'eux.

Après avoir tenté par deux fois de se soustraire à un «destin allemand imposé», il se retrouva sur le front de Koursk, déserta, connut plusieurs camps soviétiques, puis Tambow, d'où il fit partie des 1500 Malgré-Nous, qui purent, via l'Iran et l'Algérie, rejoindre les Armées de la France Libre.

Le destin de ce Malgré-Nous uniquement francophone est particulier, poignant et convaincant. La naïveté d'un soldat de 19 ans, empreint d'un patriotisme qu'on ne peut plus s'imaginer aujourd'hui, et qui croit que les Russes vont l'accueillir à bras ouverts est touchante.

Et puis, après son incroyable épopée sous 5 uniformes (partagée par 1500 autres), commence une page de l'histoire de France : l'auteur qui rejoint enfin «son destin français choisi», nous emmène dans l'Indochine en guerre... c'est-à-dire dans l'Armée Française où l'auteur, issu d'une famille de militaires français, ne pouvait logiquement que finir par arriver...

Un beau livre, sans fards ni lumières, qui nous présente différents groupes de mobilisés par la Wehrmacht (réfractaires, «réduqués», déserteurs,...) sans oublier de nous montrer l'impact que l'incorporation de jeunes gens d'Alsace-Moselle eut alors sur les familles et sur la société de l'Est de la France.

Conscient du fait que l'incorporation de force ne fut pas seulement l'histoire des 130.000 Alsaciens-Mosellans auxquels le Reich parvint à faire endosser l'uniforme vert de gris, ou celle des «1500 de Téhéran», des «internés de Tambow», «des internés des autres camps soviétiques», des «anciens de Schirmeck», des «réfugiés dans la France de l'Intérieur»..., mais celle de toute l'Alsace-Moselle, l'auteur, pionnier en la matière, souhaite que ses droits d'auteur soient versés à la réalisation d'un «musée-mémorial de l'annexion de l'Alsace-Moselle» qui n'oublie personne.



Le mot du Président Interdépartemental

Chers amis,

Nous approchons de l'An 2000. Le siècle touche à sa fin. Que nous laisse-t-il dans notre mémoire à nous qui sommes nés à son aube et qui avons vécu tant d'événements qui le marquèrent de leurs sceaux.

Dans notre prime jeunesse, nous avons été attrapés par la guerre et, cruelle infamie, nous devions la faire avec notre ennemi. Perdus, pour la plupart d'entre nous, dans l'immensité de la plaine russe, nous avons vécu le drame le plus atroce qu'avaient eu à subir l'Alsace et la Moselle durant toute leur histoire.

Après certains événements qui se sont passés cet été, nous avons pu constater que beaucoup de nos concitoyens ne comprennent pas notre si difficile situation ou, ce qui serait très grave, ne veulent pas la comprendre.

Après la chute de Strasbourg en 1871, Fustel de Coulanges a écrit : «Passant, va dire au Monde avec quelle constance Strasbourg a su souffrir pour rester à la France».

Nous disons aussi et ne cessons de le répéter, «Passant, va dire à nos concitoyens de tous nos départements combien l'Alsace et la Moselle annexées de fait à l'Allemagne nazie ont souffert pour rester à la France. Passant, va leur crier sans relâche : 130.000 Alsaciens et Mosellans furent incorporés de force, victimes du nazisme. 130.000 officiellement recensés, mais surtout de grâce, n'oublies pas de leur dire que 40.000 de nos camarades ne sont pas revenus.

De tous nos départements, les trois d'Alsace-Moselle ont payé le plus lourd tribut de la dernière guerre.

Nous sommes très heureux de constater que de nombreuses associations dans nos trois départements cultivent la mémoire et permettent ainsi aux générations futures d'étudier et de comprendre l'annexion de fait et ses origines, de mieux saisir les douloureuses années qu'ont vécues les Alsaciens et les Mosellans de 1940 à 1945.

Comme par le passé, notre Amicale continue à défendre auprès des autorités les intérêts des anciens incorporés de force victimes du nazisme.

Chers amis !

Depuis plus de 55 ans maintenant, la paix règne sur les bords du Rhin et de la Moselle. Il est du devoir de chaque ancien de contribuer à la lutte pour qu'elle se maintienne et se stabilise encore davantage.

Soyons des artisans de paix.

Que le millénaire qui se profile soit paisible et prospère pour notre descendance !

Je vous souhaite et à tous ceux qui vous sont chers une bonne et heureuse année 2000.

Robert MESSENCE

Nos problèmes - Nos revendications sur le plan départemental et interdépartemental

Amicale Interdépartementale des Anciens de Tambow et Camps Assimilés
12, rue Kuhn - 67000 STRASBOURG

Procès verbal de la réunion du Comité Directeur du vendredi 24 septembre 1999

Etaient présents :

MM. MESSENCE - Professeur ROEGEL - KOEHLER - Jean-Raymond KLEIN - LUTZ - FABER - BAROTH - DENNI - Dr FRITSCH - Dr KLERLEIN - WACKENHEIM - HELMBACHER - LANG - SCHWING (remplace M. SCHOESER)

Absents excusés :

MM. KOLB - OLLAND - SCHOESER - MULLER - VAASEN

Le Président Interdépartemental M. Messence ouvre la séance à 10 h 45 et souhaite la bienvenue à l'ensemble des membres de la commission présents.

R. Lang transmet à la Commission les meilleures salutations de M. René Kolb, malade et dans l'impossibilité de se déplacer. Le Président Messence décide de se rendre chez R. Kolb à Wissembourg pour une mise au point de la situation - voir mise en place d'un président délégué.

Le Président confirme que le dépôt des modifications des statuts a été accepté et inscrit le 30/07/99 au Tribunal d'Instance de Strasbourg.

Puis honneur fut à M. Baty pour le travail important déployé pour la recherche des camarades décédés à Tambow. Il a remis au Maire de la Ville de Strasbourg, deux listes complémentaires de 420 noms d'Alsaciens-Mosellans morts en Russie.

M. Baty avait sollicité des personnes pour l'accompagner dans ce voyage, mais la ville de Strasbourg qui a financé cet acte n'a pas retenu leurs candidatures.

La fondation «Entente Franco-Allemande» n'était pas partie prenante à cette expédition.

Le Comité Directeur charge le Président de faire une lettre au Maire de Strasbourg pour avoir une copie de ces 2 listes de noms remis par M. Baty.

M. R. Klein prétend que M. Baty va revenir dans les prochains jours à Tambow où il pourrait encore découvrir 300 à 400 personnes décédées dont les noms sont encore inconnus.

Le Professeur Roegel dresse une image de M. Baty, originaire de l'Europe de l'Est, parlant parfaitement la langue russe, ayant pris part à tous les voyages vers Tambow avec l'obtention de bons résultats.

Le Professeur Roegel est d'accord pour prendre part au prochain voyage prévu par la Fondation avec éventuellement des élus, mais souligne le fait que ces investigations de niveau interrégional devraient être bouclées avant l'érection du Mémorial à Schirmeck.

Le Professeur est favorable à un consensus général de toutes les instances, associations, fondation, élus, etc.

Le Président Messence voudrait que toutes ces activités soient chapotées par un élu d'un certain niveau (par exemple : Sénateur Richert).

M. Koehren qualifie les archives russes à Moscou de «hors classe» ; son dossier ayant été établi en une 1/2 heure. Il est d'avis de charger une seule personne avec agrégation ou diplôme pour effectuer toutes ces recherches.

M. R. Klein loue les travaux de M. Rigoulot, Commission à l'Ambassade de France à Moscou, travaux sur les dossiers en accord avec le K.G.B. qui dirigeait le camp. Les archives de la ville de Tambow ne seraient pas compatibles avec celles du camp de prisonniers.

Le Président résume :

1. Le Comité Directeur étant d'accord avec le Président pour suivre la démarche Baty et de demander à M. Rigoulot des éclaircissements sur ses déclarations, rapportées par M. R. Klein, lors de la prochaine réunion qui doit avoir lieu en sa présence en Lorraine et où il compte être convoqué à temps par écrit et non téléphoniquement juste deux jours avant la réunion.



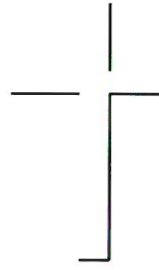
SOUSCRIPTION

2^{ème} publication

André MULLER, secrétaire-trésorier du Groupement de Mulhouse et Haut-Rhin adresse un appel aux personnes éventuellement intéressées à lui envoyer une demande de réservation pour son nouvel ouvrage EN 3 VOLUMES de 750 pages avec des centaines de photos et de dessins de l'auteur d'entre 1940 et 1946 à 1999. Entièrement réalisé en photocopies sans le concours d'un imprimeur pour éviter des frais trop élevés.

Ce livre «CHEZ FRITZ ET IVAN» pourra être terminé au courant de l'année 1999 si l'auteur recevra au moins 80 réservations. Il n'y a pas d'arrhes à verser. Le prix est évalué à 380,00 F les 3 volumes, reliés bristol, format A4 21 X 29,7 cm. Le récit débute en 1938. Suit l'annexion de fait par les Nazis, l'Incorporation dans le R.A.D. et la Wehrmacht. L'évasion au front russe, la dure captivité au camp de Vitebsk jusqu'en novembre 1945 et le voyage du retour en France.

**Envoyez votre accord à André MULLER
11, route Nationale - 68470 RANSPACH
Tél. 03 89 38 22 20 (17 - 19 h).**

 Dans l'impossibilité de passer tous les avis mortuaires des membres de l'Amicale des Anciens de Tambow et Camps Assimilés, nous exprimons nos condoléances les plus vives et notre douloureuse sympathie à la famille et aux proches des Anciens qui nous ont quittés au cours de l'année 1998 - 1999.

La Rédaction

Coin des lecteurs

Le musée d'Histoire et de Tambow, Ecole du parc à 57360 Amnéville-les-Thermes.
Recherche pour le musée : des objets souvenirs fabriqués au camp de Tambow ou autres camps de prisonniers en Russie, coupures de presse, témoignages de captivité ou récits de guerre, photographies ou dessins réalisés par des anciens prisonniers, uniformes allemands ou russes.
La rédaction informe :
Si vous avez des idées ou des suggestions à formuler, veuillez adresser vos renseignements ou correspondances à la rédaction :
Jean-Raymond KLEIN
17 rue Jouffroy d'Abbans - 57250 MOYEUVRE-GRANDE - Tél. 03 87 58 83 33

«Neues leben in Tambow» (Tambow revit)

Tel est le titre d'un article du journal «Die Stadt Gottes» (Revue catholique allemande) de juillet-août 1999.

L'église de Tambow tombait en ruines. Les débris s'amoncelaient sur une hauteur de plusieurs mètres. Les vitraux étaient recouverts de cartons. Les pigeons nichaient sur la tribune des orgues.

Pendant des années, la paroisse de Tambow, administrée par des missionnaires de Steyl, célébrait la messe dominicale dans la salle de cinéma locale car l'agent pour la rénovation de l'église faisait défaut.

Il y a, à peine deux ans, suite à un rapport de la «Stadt Gottes», une vague de secours se mit à déferler. Les lecteurs de cette revue firent don de 13400 Marks pour l'église de Tambow.

Les travaux durent être interrompus en hiver. «Début février, nous avions moins 32 degrés», rapporte le Père Georges Jagodzinski. «Entre-temps, nous pouvions prier dans l'église...».

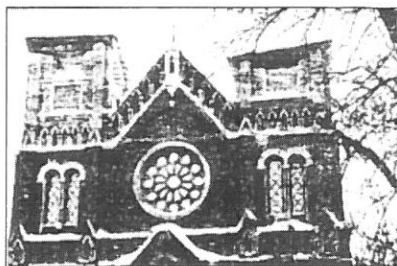
Cependant beaucoup fait défaut. Les clochers doivent être montés et couverts. Le plancher n'est pas encore posé. Il n'y a pas de chauffage, pas de lumière, pas de sonorisation. La communauté se presse sur des bancs disparates. Les gens trouvent le chemin de l'église. Certains mettent deux heures pour se rendre à l'office dominical. L'arrivée d'un jeune prêtre d'origine slovaque, le Père Jozef Matis, a été bienvenue. Entre-temps, il est devenu curé permanent, réside à Tambow et y travaille.

La commune de Tambow a vécu, comme tous les Russes, un hiver rude. Beaucoup n'ont pas été payés durant des mois. Afin de rembourser les dettes, le gouvernement a dévalué le rouble. Ainsi, les citoyens sont payés avec de l'argent qui a perdu la moitié de sa valeur. Les missionnaires de Steyl et les soeurs à Moscou firent l'impossible pour venir en aide.

Selon le Père Georges : «Les Russes n'accordent leur confiance à personne. Le vol est un problème énorme : aussi on ferme toutes les portes à clé. Même les gens qui travaillent dans et pour l'église se volent entre eux. De plus, personne ne se fie au gouvernement, à la police, et à peine à l'église russe orthodoxe. On ne peut pas compter sur la justice. La misère sociale conduit principalement les hommes à la boisson. La vodka est bon marché et on la trouve partout».

Pour le Père Jagodzinski : «Les jeunes gens ont besoin d'espérance et de foi dans le Christ. C'est le message de l'Eglise catholique. Un grand merci à vous, Européens, qui prenez part à ce développement».

A.W. 23/7/99



AVIS DE RECHERCHE



DERR Edmond Joseph

Né le 23 août 1920 à Forbach (Moselle)

Domicilié : 17 avenue de Spichren à Forbach - 57600

Incorporé dans l'armée allemande le 25 octobre 1943 sous le matricule n° 925-6 (LU. ERS.) Lg Nachr. Rgt. 3, son dernier matricule de soldat connu : 19823-E.

D'après les renseignements des archives Wast : le 09 juillet 1944 appartenant à la Bengl. Heeresgef. Z.B.V. BARLAD, muté à la 4 Kp/Feldstafel. Abtl. 10 G. Leute, octobre 1944 fait prisonnier des Russes, décédé dans un camp de prisonniers à Balti Bessarabie.

Les personnes qui ont connu Edmond Joseph Derr ou auraient été dans la même unité sont priées de donner une réponse à la nièce d'Edmond, Madame Marie Georgette Zeller - 17, avenue de Spicheren - 57600 Forbach ou à la rédaction qui fera suivre.

Aurélien SCHMITT, né le 18 octobre 1926 à 57250 Moyeuve-Grande, Cité Gargan n°108.

Adresse de l'époque : 108, Hutteukolonie Gross-Mövern.

Incorporé dans la marine allemande, sur un sous-marin du nom de Braque, décédé dans le secteur de Libau en Lettonie le 20 octobre 1944.

Les personnes qui ont connu Aurélien Schmitt ou auraient été sur le même sous-marin sont priées de donner une réponse à Madame Renée Stabile, sa soeur - 49, rue François de Curel - 57250 Moyeuve-Grande ou à la rédaction qui fera suivre.

2. Consulter le Sénateur Richert pour établir un consensus général pour régler ces problèmes et dans lequel les Anciens de Tambow devraient être représentés.

M. Faber, délégué Anciens Tambow à la Fondation, nous informe que pour l'indemnisation des RAD-KHD sur les 10.000 dossiers déposés à l'ONAC, 6.000 sont remis pour indemnisation à la Fondation. Pour le moment, le nombre exact de demandes et le montant de cette indemnisation sont inconnus. Il y a lieu d'attendre que cette somme soit inscrite au budget.

La Fondation a acquis deux étages dans un immeuble de la rue St Léon, d'où le changement d'adresse, à savoir :

FONDATION ENTENTE FRANCO ALLEMANDE
1 rue Saint Léon
67000 STRASBOURG
Tél. 03 88 32 18 00

La Fondation a été créée par décret entre les gouvernements allemand et français en vue d'un rapprochement des peuples et les 250.000 millions de DM ont été versés par la B.R.D afin de dédommager des victimes du nazisme.

Le Président Messence va faire une lettre au Président Chirac lui rappelant que les incorporés de force au nombre de 140.000 (dont 40.000 décédés ignorés partout) sont bien des victimes du nazisme. Voir au Luxembourg où ils sont bien dénommés «Enrôlés de force - Victime du nazisme».

M. Baroth, quant à lui, demande qu'une autre lettre plus pressante, soit adressée à M. Masseret, toujours au sujet des camps non reconnus (ligne Papon-Curzon). Vous savez de quoi on parle.

Dans la réunion en mai 1999, relatée brièvement page 16, bulletin n° 27, le S.E.D.A.C. avait accédé à notre demande de procéder dans les services contentieux de ses services ministériels, à un recensement des cas encore litigieux et rejetés pour séjour dans les camps non reconnus géographiquement.

Aucune réponse ne nous est parvenue.

Devant ce silence d'une part et de l'absence de notre Président I.D. d'autre part à la première entrevue du 3.5.1999, il semble opportun à MM. Lutz et Baroth de solliciter un nouvel entretien avec le S.E.D.A.C. en vue de préparer une prise en charge budgétaire 2000 de ces cas, d'autant plus, qu'apparemment, les cas ne semblent pas nombreux, y compris ceux susceptibles de s'y ajouter.

M. Lutz signale trois cas de contrôle triennal où les experts procèdent à des réductions de pension de 60 à 50 % et même de repasser au tribunal de pension - alors que ces pensionnaires ont plus de 75 ans - en contradiction avec le décret de 1994 - L8 qui stipule «Pour les pensions définitives, ne pas revenir à des réductions de taux».

Début octobre, à Rouffach, se tiendra un congrès médical sur la pathologie et maladie des prisonniers de guerre, mené par un Dr Wang (Thuet) suite à enquête sur trouble psychique.

M. Denni - Molsheim, signale un grand rassemblement pour le 55^e anniversaire du retour de Tambow à Molsheim. Commission restreinte à créer pour l'organisation.

M. R. Klein rappelle la journée du Souvenir qui aura lieu à Amnéville les 23/24/10/99.

Le Président Messence regrette l'oubli par les vieux et les jeunes de tout ce que nous avons vécu et enduré il y a 60 ans.

L'ordre du jour étant épuisé, le Président remercie le Comité Directeur pour le travail accompli, clôt la réunion à 12 h 45 en invitant tout le monde à prendre part au repas.

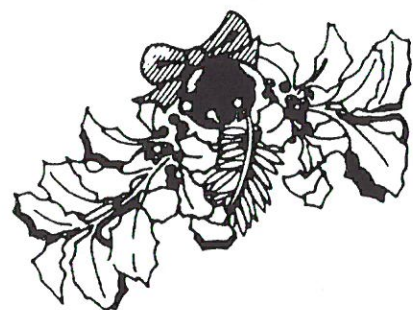
Le secrétaire de séance
R. LANG

Le Président Interdépartemental
R. MESSENC

Benoit Bloch
57320 BOUZONVILLE
1000 m² d'espace mode - Centre-ville

La Vie de nos Sections

Alsace - Bas-Rhin - Haut-Rhin - Moselle



2000

Meilleurs Vœux

A tous nos membres et à leurs familles, sympathisants et amis, nous présentons nos meilleurs vœux, bonheur, santé et paix pour ce nouveau millénaire.

*Bonne année à tous
La rédaction.*

Concours d'action civique et historique

La section de la Vallée de l'Orne des Anciens de Tambow organise pour marquer le trentième anniversaire de sa création 1970 - 2000 un concours d'action civique entre les trois écoles primaires d'Annéville et Malancourt-la Montagne. Sont concernées :

- L'Ecole du Parc : 2 classes de CM2
- L'Ecole Charles Péguy : 1 classe de CM2
- L'Ecole Jules Ferry de Malancourt : 1 classe de CM2

Avec le concours de la ville d'Annéville.

Les élèves des quatre classes CM2 concernées seront invités à visiter le Musée d'Histoire et de Tambow, un commentaire sur l'annexion de fait de nos trois départements 1940-1945 et des dates historiques leur seront présentés, un questionnaire comportant 20 questions + 1 question subsidiaire leur sera remis. Un jury procédera au dépouillement. Les élèves gagnants seront invités avec leurs parents à la distribution des prix dans la belle salle Maurice Chevalier par les personnalités présentes le dimanche 7 mai 2000.

La rédaction

accompagnés par M. Charles Klein), délimitation d'un espace sous l'autorité russe locale sur l'emplacement d'anciennes fosses communes, dénommée «Carré Français».

Le groupe a oeuvré en juillet 1996 avec le soutien rétroactif du Conseil Général du Bas-Rhin, l'Association ayant par anticipation avancé par un emprunt les fonds jointures.

- Effort de recentrage sur le plan national et régional de notre action et de celui de notre héritage douloureux afin d'éviter tout danger d'assimilation notamment avec le V.D.K. (Volksbund Deutscher Kriegsgräberfürsorge).

Ce distingo étant également valable pour nos relations franco-russes.

- Assurer par la relève des jeunes la pérennité de ce drame alsacien-mosellan, cela dans le strict respect des faits historiques.

1997. Deuxième pèlerinage de 70 personnes au mois d'août marqué par l'inauguration du «Carré Français» préalablement aménagé par le groupe des jeunes, honoré par la visite du Secrétaire d'Etat aux Anciens Combattants, Monsieur J. Pierre Masseret, qui a également dévoilé une plaque commémorative à la nécropole de Kirsanov (à environ 80 km de Tambow). Le pèlerinage fut entièrement autofinancé par les participants.

1998. A l'initiative de Monsieur Charles Gantzer, premier rapprochement entre l'Alsace et le Limousin par la visite d'un groupe de jeunes de l'association sur le site martyr d'Oradour-sur-Glane (Pâques 1998, 12 avril).

Août 1998 : Troisième pèlerinage de 70 personnes sur les sites de Tambow avec intervention préalable du groupe de jeunes.

Inauguration ministérielle du monument des Malgré-Nous sur le Carré Français par Monsieur J. Pierre Masseret, Secrétaire d'Etat aux Anciens Combattants et de nombreuses personnalités régionales et nationales entourés des autorités locales russes.

Cérémonie du souvenir marquée par la pose de 19 urnes de terre provenant des différents arrondissements d'Alsace et de Moselle.

Ce pèlerinage à l'instar des autres fut autofinancé par les participants.

1999. En projet, un déplacement d'un groupe restreint de jeunes avec apposition éventuelle d'une plaque en bronze rappelant en langue russe l'inscription française gravée sur le monument.

Le Président, Charles KLEIN
Le Vice-Président, Alphonse HUEBER

Le bénévole Mais qu'est-ce donc ?

Le bénévole est un mammifère bipède que l'on rencontre surtout dans les associations où l'on peut se réunir avec ses congénères. Les bénévoles se rassemblent à un signal mystérieux appelé «convocation». On les rencontre aussi en petits groupes dans divers endroits, quelquefois tard le soir, l'oeil hagard, le cheveu en bataille et le teint blafard, discutant ferme la meilleure façon d'animer une manifestation ou de faire des recettes supplémentaires pour boucler un budget.

L'ennemi héréditaire du bénévolat est le «yaqua» dont les origines n'ont pu être à ce jour déterminées.

Le «yaqua» est aussi un mammifère bipède, mais il se caractérise surtout par un cerveau très petit qui ne lui permet de connaître que deux mots : «y'a qu'à», ce qui explique son nom.

Le «yaqua», bien abrité dans la cité anonyme, attend. Il attend le moment où le bénévole fera une erreur, un oubli, pour bondir et lancer son venin qui atteindra son adversaire et provoquera chez lui une maladie très grave : «le découragement». Les premiers symptômes de cette implacable maladie sont visibles rapidement : absences de plus en plus fréquentes aux réunions, intérêt croissant pour son jardin, sourire attendri devant une canne à pêche et attrait de plus en plus vif qu'exercent un bon fauteuil et la télévision sur le sujet atteint.

Les bénévoles, décimés par le découragement, risquent de disparaître et il n'est pas impossible que dans quelques années, on rencontre cette espèce uniquement dans les zoos, où comme tous ces malheureux animaux enfermés, ils n'arrivent plus à se reproduire. Les «yaqua», avec leur petit cerveau et leur grande langue, viendront leur lancer des cacahuètes pour tromper l'ennui.

Un Bénévole anonyme

Présentation de l'association pèlerinage Tambow

inscrite au registre des associations au Tribunal d'Instance de Brumath
au volume XXIV sous le n°1158



Pour répondre à une forte demande populaire régionale (Alsace-Moselle) de familles, parents et d'ascendants de Malgré-Nous morts en captivité ou ayant séjourné en ex U.R.S.S. (1943-1945) en particulier sur celui très emblématique camp de rassemblement des Français 188, en forêt de Rada près de Tambow.

Nous avons créé en 1995 à l'initiative de Monsieur Charles Gantzer (59990 Saultain) l'Association Pèlerinage Tambow qui par sa raison sociale affiche le but de son action.

Il fallait attendre le changement de régime politique en U.R.S.S. pour concrétiser les vœux latents, souvent exprimés avec véhémence depuis des décennies par nombre de personnes pour pouvoir enfin passer à la réalisation de nos projets.

De nombreuses initiatives personnelles eurent bien lieu jadis dans le but de prospecter le terrain de la zone de Tambow, la plus ancienne démarche remonte à 1985, mais les autorités locales russes apposèrent toujours une fin de non recevoir, et en 1994 un reportage diffusé par F3 Alsace intitulé «Retour à Tambow» relate le retour à Tambow de 3 anciens incorporés de force.

Si le nombre de nos membres cotisants se stabilise à 300 personnes, nous avons une forte puissance potentielle de sympathisants/adhérents qui s'étend bien au-delà de la région Alsace-Moselle et qui se manifeste en particulier lors de nos pèlerinages aéroportés sur les sites en Russie (Tambow et Kirsanov qui se trouvent à environ 500 km Sud-Est de Moscou).

Ainsi, notre association agit dans le domaine de l'éthique... se plaçant dans le droit fil du Devoir de Mémoire, en offrant aux intéressés la possibilité de se recueillir sur l'emplacement des charniers de l'ex camp, nouvellement aménagé, où des milliers de nos compatriotes périrent dans des conditions assimilables à celles des camps d'extermination nazis.

En ce domaine, notre association, amicalement parrainée par l'Union Nationale des Combattants

du Département du Haut-Rhin à Colmar, reste atypique et n'interfère d'aucune manière avec les structures ni avec les buts assignés des associations existantes.

Le passé étant notre conscience à tous, nous nous considérons comme les légataires moraux de nos milliers de malheureux compatriotes, qui se croyant ralliés aux alliés russes disparurent dans le silence glacial de Russie.

Inscrire ce drame inique dans la mémoire collective nationale, assumant ce lourd héritage historique et par là pérenniser le sacrifice de nos compatriotes crucifiés dans l'indifférence générale de l'époque, voilà le but que nous nous sommes assignés.*

* N.B. Ce drame a aussi l'apparence d'une monstrueuse imposture historique, puisque par radio, par tracts et autres messages répétitifs et permanents sur tout le front, l'armée soviétique incitait les «Français annexés» ou assimilés à s'évader. (Le terme de déserteur nous semble inapproprié) et à rejoindre l'armée de «De Gaulle» via un rapatriement à bref échéance...

Il n'y eut, hélas qu'un contingent de 1500 hommes à pouvoir bénéficier de cet arrangement interallié en juillet 1944, alors que nombre de leurs camarades ne purent survivre aux sévices des premiers camps de prisonniers où ils furent assimilés aux troupes combattantes de l'armée allemande.

Récapitulation succincte de nos réalisations.

1995. Premier pèlerinage en septembre de 100 personnes, autofinancé par les participants avec des représentants élus régionaux.

Location d'un avion Airbus avec son équipage pour 3 jours de Strasbourg à Moscou avec un relais/avion russe de Moscou à Tambow A.R.

1996. Création d'un groupe de jeunes au sein de l'association. Premier Camp de Travail sur le site, (une vingtaine de jeunes gens de 20 à 30 ans

Section de la Vallée de l'Orne

Deux journées du Souvenir 23 et 24 octobre 1999

Les Anciens de Tambow se souviennent !

Les traditionnelles journées du Souvenir et organisées par la section locale des Anciens de Tambow et Camps Assimilés ont permis à de nombreux visiteurs de découvrir le Musée d'Histoire et de Tambow.

Les visiteurs ont ainsi pu se rendre compte par eux-même de la vie au jour le jour dans ces camps. De pauvres objets, des boîtes à tabac, des cuillères, couteaux, des lettres rappellent des souffrances endurées par ces hommes emmenés loin de leurs foyers, dans un uniforme qui leur avait été imposé et pour lequel ils étaient condamnés. Des séances vidéos ajoutaient encore à l'émotion qui étreignait inmanquablement ceux qui découvraient les lieux et la liste interminable des noms de ceux qui ne sont jamais revenus, liste qui amenait des larmes aux yeux des personnes qui la consultait. Vers 17 h, les officiels parmi lesquels le Docteur Jean Kiffer, Maire d'Amnéville, se sont dirigés vers le Parc Municipal où est érigée la stèle du souvenir. M. J.R. Klein, Président de la Section locale prenait alors la parole pour un bref rappel : «A la veille de l'an 2000, au 54^e anniversaire du retour des camps et au premier anniversaire de l'inauguration de ce monument élevé à la mémoire de toutes les victimes du nazisme et de l'annexion de fait de nos trois départements ainsi que celle des 130.000 incorporés de force Malgré-Nous dans l'armée allemande dont 40.000 ne sont jamais revenus. Il nous faut remercier et reconnaître que c'est grâce à la ville d'Amnéville, à son Maire, son conseil municipal, au service technique que nous possédons ce monument unique en Moselle, sans oublier le Musée, ils doivent rappeler à nos enfants, petits-enfants et les générations futures ce que nos trois départements ont subi. Pour que la mémoire demeure, rendons grâce à Dieu que nous soyons encore de ce monde. MM. le Maire, J.R. Klein et René Haacke procédaient ensuite au dépôt de la gerbe, minute de silence, sonnerie aux morts par la batterie-fanfare, sous la conduite de son chef M. Zampieri. M. l'abbé Antoine Frémot, dans le plus grand recueillement, prononça la prière du souvenir à la mémoire de tous nos morts.



Les visiteurs consultant les listes des décédés et disparus



Dépôt de gerbes : de gauche à droite
R. HAACKE, D^{eur} Jean KIFFER, J.R. KLEIN



*L'Abbé Antoine FREMIOT,
au moment du recueillement dans la prière*

Le lendemain, une messe du Souvenir était célébrée en l'église Saint Joseph par l'Abbé Antoine Frémiot, devant les membres et leurs familles, il donna lecture de la liste des noms de nos membres décédés depuis la dernière journée du Souvenir.

Tous les participants se retrouvaient ensuite dans la belle salle Maurice Chevalier avec les personnalités pour un vin de l'amitié suivi d'un repas dansant, il faut signaler la présence de nos amis luxembourgeois,

Anciens de Tambow, venus dès les premières heures de la matinée, un dépôt de gerbes par les Anciens de Tambow du Luxembourg sous la conduite de leur Président, M. Gaston Junck, en présence des membres du comité local.

La Rédaction

Section de Bouzonville

BOUZONVILLE LE 11 NOVEMBRE 1999

ANCIENS DE TAMBOW : LES RANGS S'ÉCLAIRCISSENT

L'Amicale des anciens du camp de prisonniers soviétique de Tambow, incorporés de force dans la Wehrmacht durant la dernière guerre, a tenu son assemblée générale annuelle en présence d'une quarantaine de personnes parmi lesquelles MM. Philippe Osteroth, vice-président départemental de cette instance et président de la section de Metz, Marcel Schwartz, président de la section de Thionville et du Dr Ludwig, médecin colonel à la retraite.

Après avoir fait observer une minute de silence à la mémoire des camarades décédés depuis l'année dernière, le président Georges Thomassin a précisé que «la section bouzonvilloise ne comptait plus que 21 membres», mais a souhaité que «malgré tout la flamme du souvenir doit rester intacte».

Après le rapport d'activité et l'exposé du bilan financier par le trésorier M. Jean Frey, vérifiés par les commissaires aux comptes Joseph Courte et Pierre Bauer,

(tous trois désignés à ces fonctions il y a 33 ans), M. Thomassin a rappelé les principales revendications non satisfaites et au sujet desquelles des interventions ont lieu régulièrement auprès du secrétariat des anciens combattants. Il s'agit en particulier de la reconnaissance de tous les camps ayant fonctionné en Union Soviétique de façon identique à celui de Tambow, de la prise en compte de troubles psychiques à inclure aux syndromes asthéniques, et de l'attribution des pensions d'invalidité de manière définitive à partir de l'âge de 75 ans.

Les membres de l'Amicale ont par ailleurs réaffirmé leur volonté d'être représentés à toutes les manifestations patriotiques ayant dans la région.

En fin de réunion, le comité sortant a été reconduit dans ses fonctions : président et secrétaire Georges Thomassin ; vice-président Pierre Engels ; trésorier Jean Frey ; assesseurs Théo Kiffer et Jean Leidinger.

A mes camarades non rentrés des camps soviétiques

Tambow
Comble de l'horreur
Tambow
Image de mort
Qui, sans desserrer l'étreinte
Hante encore nos mémoires

Où êtes-vous, mes camarades,
décimés par milliers
Sans défense aucune,
Par tant d'épreuves,
Tant d'efforts
Et de violences accumulés ?

Vous nous avez quittés trop tôt,
Encore adolescents

Exténués, sans appui
Au sein d'un univers hostile,
Vous avez trouvé,
Chèrement acquise,
La paix de l'âme
Au terme d'un parcours misérable.

Et les rêves qui ont bercé
Vos nuits trop courtes
Sont restés sans échos,
inaccessibles...

Car abandonnés de tous
Au creux d'infâmes sépultures,
Vous n'avez pu connaître,
Souvenir impérissable,
L'ivresse du RETOUR...

Mais votre image,
N'en doutez pas, mes camarades,
Jamais ne s'effacera
Dans le coeur de ceux
Qui, courageusement, ont survécu.

Merci à notre ami,
Conseiller médical au Comité Interdépartemental,
Docteur Paul FRITSCH
Strasbourg, Novembre 1999

Au cours de la messe, le chanoine donne lecture des membres de l'amicale décédés depuis la dernière journée du Souvenir en 1998.

Michel Reiland, René Koch, Nicolas Adam, Armand Jungers, Raymond Bertrang, Roger Tiex, Paul Colette, Alex Malane, Alphonse Houss, Pierre Drecher, René Medinger, Eugène Bouscheid, Raymond Mohnen, François Goedert, Jean Schmit, Nicolas Marso, Joseph Post, Nicolas Benoit, Jos Schaeler, Emile Nies, Ed Quiring, Jäng Koch, Marcel Jacob, Ernie Lemmer et Tony Schons.

Après la cérémonie religieuse, le défilé, drapeaux en tête, prit la direction du monument de la solidarité nationale au «Kanonnenhiwwel».

Deux gerbes ont été déposées au monument par le comité des Anciens de Tambow du Luxembourg et la deuxième par la délégation de la Moselle. La sonnerie aux morts a été exécutée par les demoiselles Monique Bernotte et Carole Weber. L'après-midi devait se dérouler au Kirchberg à l'hôtel Meteor. Les membres et leurs familles étaient réunis pour un repas pris en commun, suivi de la 48^e assemblée générale statutaire. Après les souhaits de bienvenue du Président Gaston Junck, du rapport moral par le secrétaire Jules Steffen, le rapport financier présenté par le trésorier, Jos Schiltz a été approuvé à l'unanimité et quitus a été donné au trésorier.

La date pour la prochaine assemblée générale et journée du Souvenir pour l'An 2000 a été annoncée pour le samedi 11 novembre 2000. Le Président donna la parole à J. Raymond Klein qui remercia le Président d'être toujours présent avec une délégation et son porte-drapeau aux journées du Souvenir en Moselle à Amnéville, s'adressant à l'assemblée présente, il apporta le salut du comité interdépartemental du comité départemental de la Moselle et celui de la Vallée de l'Orne, souhaita une longue et bonne entente amicale entre les Luxembourgeois et les Alsaciens-Mosellans, profite de cette occasion pour remercier le comité des enrôlés de force, de la visite au Musée d'Histoire et de Tambow à Amnéville, le mercredi 16 juin 1999 où une soixantaine de personnes venues avec deux autobus ont passé une agréable journée à Amnéville dont vous trouverez à la page 13 le déroulement de cette belle journée.

Merci au Président, à son Comité et particulièrement à la secrétaire, Madame Mimy Deltgen pour son dynamisme, invita les membres à venir à Amnéville pour la visite du Musée et passer une agréable journée. Après les quelques échanges, la journée se termina dans une bonne ambiance et le rendez-vous a été donné pour l'An 2000.

La rédaction

PENSIONS MILITAIRES D'INVALIDITÉ au 1^{er} décembre 1999

Point : 81,46

Retraite du combattant : 2688,18 F par an

PENSIONS TAUX DE SOLDATS

Pourcentage compris entre 10 à 80% (inclus)

INVALIDITE		
10%	Points d'indice 48.....	322,48
15%	72.....	483,72
20%.....	96.....	644,96
25%.....	120.....	806,20
30%.....	144.....	967,44
35%.....	168.....	1128,68
40%.....	192.....	1289,92
45%.....	216.....	1451,16
50%.....	240.....	1612,40
55%.....	264.....	1773,64
60%.....	288.....	1934,88
65%.....	312.....	2096,12
70%.....	356.....	2257,36
75%.....	360.....	2418,46
80%.....	384.....	2579,84

VEUVES ET ORPHELINS TOTAUX

(Taux de soldats)

Normal	Point d'indice 500.....	3359,17
Reversion	Point d'indice 333.....	2237,19
Spécial	Point d'indice 667.....	4481,11
Majoration pour les bénéficiaires		
de l'article L52/2 du code des pensions		
	allocation 5 bis A	940,56
	allocation 5 bis B	1545,19
Veuves au taux spécial, percevant		
pension d'ascendant, majoration de		
		1142,09



Dépôt de gerbes au Monument de la Solidarité Nationale

De gauche à droite :

A. KREBS, J.R. KLEIN pour la Moselle, Jos. WEIRICH, Gaston JUNCK, Jules STEFFEN, pour le Luxembourg

INVALIDES AU DESSUS DE 80 % ALLOCATIONS AUX GRANDS INVALIDES

DEGRÉ D'INVALIDITÉ	PENSIONS PRINCIPALES	Numéros 1, 2, 3, 4	Statut des G.M. (Art. 36 ou 37)	TOTAL (2)	
85%	Point d'indice 489	2425,30	859,94	3285,24
85% avec statut	Point d'indice 625	2425,30	429,97	1343,66	4198,93
90%	Point d'indice 522	2472,34	1034,60	3506,94
90% avec statut	Point d'indice 743	2472,34	517,30	2015,50	5005,15
95%	Point d'indice 574	2485,76	1370,54	3856,30
95% avec statut	Point d'indice 872	2485,76	685,25	2687,33	5858,38
100%	Point d'indice 628	2499,22	1719,89	4219,11
100% avec statut	Point d'indice 1000	2499,22	859,95	3359,16	6718,32

Rapport moral et d'activité présenté lors de l'assemblée générale du 10 novembre 1999

Mesdames, Messieurs, chers camarades,

C'est la première fois depuis mon élection à la présidence de la section de Strasbourg, que j'ai l'honneur de vous présenter le rapport moral et d'activité depuis notre assemblée générale du 12 novembre 1998.

C'est avec une grande émotion et beaucoup de fierté que je vous accueille aujourd'hui dans cette grande salle de la Bourse et je vous remercie en mon nom et celui de tous mes camarades du Comité de la section pour votre présence.

Je tiens aussi, tout particulièrement, à souhaiter la bienvenue parmi nous à celui qui, depuis de nombreuses années, a assumé la fonction de président avant moi, notre ami René Olland. Nous lui devons toute notre gratitude pour le travail considérable qu'il a accompli et pour les dossiers qu'il a constitués concernant les demandes de pensions d'invalidité : vous pourrez entendre l'énumération des différents dossiers établis et les (démarches entreprises) domaines d'intervention y relatifs dans le rapport d'activité de l'année écoulée.

Il mérite vos chaleureux applaudissements et je vous en remercie personnellement.

Activité de la section :

Je vais vous présenter maintenant l'activité de notre section et tiens à vous assurer que l'ensemble de mes camarades et moi-même n'avons cessé d'oeuvrer pour notre association et ses membres.

Le recensement des dossiers constitués par nos soins depuis le 12 novembre 1998 s'établit comme suit :

- 17 interventions et demandes de renseignements pour activer des dossiers auprès de la Direction Interdépartementale des Anciens Combattants ou des services départementaux de l'ONAC
- 20 demandes d'aggravation pour une ou plusieurs infirmités
- 9 demandes pour infirmités nouvelles
- 15 demandes ou renouvellement du carnet de soins gratuits
- 19 demandes de carte d'invalidité à simple et double barre rouge et la mention «station debout pénible»
- 5 demandes de pension pour des camarades qui jusqu'à présent n'avaient jamais présenté de dossiers

- 12 demandes de secours présentées soit auprès de la Fondation Entente Franco-Allemande, soit auprès des services départementaux de l'ONAC.

- 9 demandes de pension de veuve.

Courrier aux membres

Les envois des bulletins de liaison semestriels, des rappels des cotisations et des invitations sont effectués bénévolement par des camarades du Comité que je tiens à remercier sincèrement pour leur dévouement. Je les cite : Fischer, Humbert, Lienhardt, Naegele, Schweickart, Wachenheim et Zipper sans oublier notre porte-drapeau Reumond. Ils méritent notre reconnaissance et nos applaudissements.

Représentation dans le monde ancien combattant de notre section :

* M. le Pr. Roegel siège à la Commission Culturelle de la Fondation Entente Franco-Allemande,

* M. Olland est membre :

- de la commission chargée d'étudier la participation financière de la fondation à des projets de construction ou de transformation de maisons de retraite de la Fondation,

- de la Commission de secours de l'ONAC,

- de la Commission pour l'obtention du diplôme des porte-drapeaux.

* Moi-même, je suis :

- membre du Comité Directeur de la Fondation,

- assesseur à l'UFAC,

- membre de la commission des enfants victimes de guerre à l'ONAC.

De nombreuses assemblées et réunions se sont tenues cette année auxquelles ont participé plusieurs membres du bureau de la section.

Je ne vous cite que les plus importantes :

- Le comité de la section s'est réuni le 16 mars 1998, le 30 septembre 1998 et le 13 octobre 1998.

- 21/11/1998 : M. Olland et moi-même avons été invités à la réception donnée en l'honneur du Maire de Tambow à l'Hôtel de Ville de Strasbourg.

- 11/12/1998 : Réunion du Bureau interdépartemental

Samedi 8 novembre 1999

Journée du souvenir des anciens de Tambow du Grand Duché du Luxembourg

Samedi le 8 novembre 1999 - Journée du Souvenir des Anciens de Tambow du Grand Duché du Luxembourg

Le matin du 8 novembre 99, les Anciens de Tambow du Luxembourg se sont rassemblés pour marquer le 54^e anniversaire du retour du camp de Tambow, le camp 188 dans la forêt de Rada. Rendez-vous à 10 h 30 dans l'église Sacré Coeur de Jésus à proximité de la gare centrale de Luxembourg-Ville.

Monsieur le Chanoine André Heiderscheid a accueilli les autorités, les représentants des associations patriotiques, les membres et leurs familles après les souhaits de bienvenue, il remercia la présence de M. Aloyse Raths, Président des C.N.R., Madame Josée Reeff, Présidente des «Survivants», MM. Jean-Pierre Bolmer et Raymond Schmitt représentant les enrôlés de force victimes du nazisme, M. Schöff Teid Stendebach représentant la ville du Luxembourg, M. Gaston Junck,

Président et le comité des Anciens de Tambow du Luxembourg, M. Jean-Raymond Klein, Président et la délégation des Anciens de Tambow de la Moselle. Ont pris place dans le coeur les porte-drapeaux des Anciens de Tambow, des enrôlés de force et celui des mutilés et invalides de guerre du Luxembourg.

Monsieur le Chanoine, André Heiderscheid présente le message de l'archevêque Monseigneur Fernand Franck, que l'année 1999 marque le 54^e anniversaire du retour du camp de Tambow, le 55^e anniversaire du débarquement des alliés en Normandie, 55^e anniversaire de la libération du Luxembourg qui retrouve sa liberté après ces années d'occupation. Pour toutes les victimes du nazisme de toute les couches sociales, résistants, enrôlés de force, Anciens de Tambow après ses longues années de captivité dans le camp 188 de Tambow.



Le défilé, drapeaux en tête, en direction du monument de la «Solidarité nationale - Le Kanounenhiwwel»

MAI 44	65.1	Nicolaus LUZIUS (Luxembourg) Georges SCHUMACHER (Luxembourg)
MAI 44	(n°69)	Caporal Franz SCHOHN, Kesselingstrasse 21 Fläschingen (Lothringen) N'avons pas trouvé la ville, et vous ?
AOUT 44	(n°75.1)	Henri GRAFF Père René GRAFF Strasbourg Bischweilerstrasse, 86
SEPTEMBRE 44	(n°76)	René BUNKHARDT, Dettweilerstrasse 10 à Strasbourg-Cronenbourg
SEPTEMBRE 44	(n°78)	Jean HUBER à Famille Huber, Morgenweg 33 Steiringen. Loth. (Stiring-Wendel)
OCTOBRE 44	(n°82)	Gefreiter Karl WARLI à Charles Warli Wildwassergasse 6 à Strasbourg
OCTOBRE 44	(n°84)	Ferdinand HUGEL à son père Frédéric Hugel de Strasbourg-Robertsau, Ameisenköpfelpfad (act. rue de la Cigale)
	84.1	KEMPF - Sélestat Raymond SPIESSER - Ergersheim

André BRUNNER reçoit une lettre de sa fiancée de RICHWILLER
Antoine KOLL
Nicolas FIX
Antoine DEBRAS

UN APPEL AUX 2000 SIGNATAIRES DU MEETING LE 13 OCTOBRE 1944

Trois mois après le départ des 1500 du Camp 188 Tambow pour Téhéran via Alger La France Libre. Au Camp 188 qui était en effervescence en vue de prochains départs dans les mêmes conditions, la vie au camp a été complètement militarisée, afin d'être bien préparée pour les prochains départs; Le rêve était trop beau, jusqu'au jour où tomba la mauvaise nouvelle "il n'y aura plus de départ, un "NIET" catégorique de la part des autorités soviétiques". Il faudra attendre la fin de la guerre pour rentrer en FRANCE ! L'on ne pouvait croire à une telle décision ? "NON" on ne pouvait pas nous abandonner à rester et à MOURIR dans ce sinistre Camp 188.

UN APPEL AUX FRANÇAIS PRÉSENTS A MOSCOU - 1944-1945

M. et Mme GARREAU - M. CARBONNEL - le Général PETIT - M. et Mme Jean Richard BLOCH - M. le Lieutenant-colonel SCHMITTLEIN - M. André DELTOUR, Consul - M. Jean CHAMPENOIS, correspondant de presse indépendant à Moscou - M. André MARTY et M. Maurice THOREZ du Parti Communiste.

Deux lettres ont été rédigées au Camp par les responsables au club du Camp 188. La première lettre au grand Général STALINE, la seconde à l'AMBASSADE DE FRANCE à Moscou.

Un meeting a été organisé le 13 octobre 1944, 2000 signatures ont été recueillies. TOUS VOLONTAIRES pour reprendre le COMBAT soit avec l'ARMÉE ROUGE ou les ALLIÉS.

JAMAIS EU DE RÉPONSES DES DEUX LETTRES C'ÉTAIT UN "NIET" CATÉGORIQUE

Aujourd'hui 55 ans après, nous défendons toujours le VOLONTARIAT des 2000 signataires. Copies des 2 lettres et listes des 2000 signatures ont été remises au Ministère des Anciens Combattants et V.G. et au Ministère de la Défense.

Nous attendons là aussi le bon vouloir de nos Ministres

Je fais appel aux survivants et signataires de ce meeting du 13 octobre 1944.

Ecrivez-nous à la rédaction ou venez consulter votre signature au Musée d'Histoire et de Tambow à l'Ecole du Parc, 57360 AMNÉVILLE (MOSELLE).

La Rédaction

- 24/02/1999 : Réunion à l'ONAC
- 26/03/1999 : Réunion du Comité Interdépartemental
- 30/03/1999 : Cérémonie d'inauguration du cimetière militaire de Cronenbourg
- 25/04/1999 : Assemblée générale de l'Association pèlerinage à Tambow à Waldolwisheim
- 01/05/1999 : Messe à Wittisheim en souvenir de tous nos camarades morts sur les champs de bataille ou à Tambow et pour tous ceux qui nous ont prématurément quittés.
- 04/05/1999 : Assemblée Générale de la Section de Mulhouse
- 06/05/1999 : Excursion de la section à Baccarat et au Lac de la Pierre Percée
- 24/09/1999 : Réunion du bureau interdépartemental
- 24/10/1999 : Assemblée générale de l'UFAC à Rosheim.

Comme délégué de la Fondation Entente Franco-Allemande, j'ai assisté à 17 assemblées générales dans diverses maisons de retraite.

Cotisations :

Malgré les charges de fonctionnement toujours plus lourdes, la cotisation reste fixée à 100 F.

Garantie obsèques :

La nouvelle cotisation annuelle applicable à compter du 1^{er} janvier 2000 est de 40 F par adhérent et 80 F pour un couple.

Les prestations garanties restent inchangées : 1.400 F pour les personnes âgées jusqu'à 75 ans et 850 F pour les personnes dépassant cette limite d'âge.

Permanences :

Il y a lieu de vous signaler que si vous désirez nous contacter, le bureau, 12 rue Kuhn à Strasbourg - 3^e étage - est ouvert tous les mercredis après-midi de 14 h à 17 h ou sur rendez-vous, à l'exception des mois de juillet et août.

Conclusion :

Chers membres et camarades, en clôturant notre assemblée générale, je vous demande de rester fidèles à notre association, puisque c'est grâce à vous, à votre présence, à votre conviction et votre engagement que nous garderons haute la mémoire des Anciens de Tambow.

Je ne puis que vous souhaiter de garder le moral et la santé afin que nous puissions nous retrouver dans la joie, lors de l'assemblée générale en l'an 2000.

Je vous remercie pour votre aimable attention.

Je voudrais rappeler les excellentes relations humaines entretenues par notre association avec :

- la direction interdépartementale des anciens combattants et son directeur, M. Cenac,
- le médecin-chef du conseil de réforme, M. Ménard,
- le service départemental de l'ONAC et son nouveau directeur M. Stanek, sans oublier le personnel des services respectifs qui s'est montré très sympathique et très compréhensif.

Le Président, André FABER

■ MOTION ■

Les Anciens de Tambow de la section de Strasbourg réunis en cette même ville à l'occasion de leur assemblée générale du 10 novembre 1999 et attachés depuis la création de leur association au service d'un idéal, fondé sur le respect de l'homme quelles que soient sa race et sa religion, ont adopté la motion suivante :

- 1) Demandent l'extension du champ d'application du décret n°73-74 du 18 janvier 1973 concernant le camp de Tambow et camps annexés, par les décrets n°77-1088 du 20/09/1977 et 81-314 du 6 avril 1981, à tous les camps de détention d'incorporés de force Alsaciens et Mosellans qui étaient sous contrôle soviétique.
- 2) Demandent que les troubles psychiques de guerre et de détention des internés dans le camp de Tambow et autres camps sous contrôle soviétique soient mieux reconnus et indemnisés.
- 3) Regrettent qu'aucune mesure nouvelle visant à améliorer le taux des pensions des Anciens de Tambow n'ait été proposée et que ce soit toujours la circulaire n°81-315 du 6 avril 1981 qui reste en application concernant leur situation.
- 4) Demandent l'équivalence de la retraite du combattant à la pension d'invalidité de 10 %.
- 5) Demandent que l'enseignement du drame vécu par l'Alsace et la Moselle pendant la seconde guerre mondiale soit inscrit au programme des cours d'histoire des écoles.

Inauguration du square des Malgré-Nous

Samedi 20 novembre à 15 h 30 a été dévoilée une stèle à la mémoire des incorporés de force sur le nouveau «square des Magré-Nous». Celui-ci a été inauguré à proximité du cimetière de Cronembourg et de la gare aux marchandises d'où partirent tant de convois de Malgré-Nous.

Roland Ries a donné rendez-vous pour ce grand événement aux Anciens de Tambow de la section de Strasbourg, réunis en assemblée générale mercredi dans la salle de la Bourse. Le Maire de Strasbourg a rappelé ses voyages (Tambow, Oradour, Auschwitz et Berlin) sur les traces de l'histoire et son soutien à la cause défendue par l'association. Celle-ci, a rappelé son Président André Faber, oeuvre toujours dans le domaine des dossiers (demandes de pensions, de cartes d'invalidité, etc.) et des contacts avec les autorités.

Exploiter enfin les archives

Le Président départemental, M. Olland, a rappelé les revendications toujours en suspens, listées dans une motion adressée au Secrétaire d'Etat aux Anciens Combattants et à la Défense. Il s'agit notamment de la revalorisation de la pension d'Ancien de Tambow et «de la reconnaissance de tous les camps sous contrôle soviétique en Pologne, Hongrie et Roumanie et où étaient en captivité des Alsaciens-Mosellans». Bien qu'ayant subi eux aussi des conditions très dures, les incorporés de force n'ont pas droit à une pension sous prétexte que ces camps n'étaient pas en territoire soviétique, a rappelé le Président Interdépartemental, M. Messence.

Charles Klein, Président de l'association Pèlerinage Tambow, après avoir rappelé les voyages de pèlerins à Tambow organisés depuis 96 et les camps de jeunes, a insisté sur l'urgente nécessité d'exploiter enfin les archives disponibles à Tambow : «Il y a sept mètres linéaires de documents sur quatre étagères qui disent tout de notre vécu et de nos souffrances à Tambow où des milliers de camarades sont morts : j'en appelle au Secrétaire d'Etat et aux autorités d'Alsace-Moselle pour que ces archives servent enfin au devoir de mémoire !». Pour l'Histoire et pour que de nombreuses familles de la grande région puissent effectuer en paix leur travail de deuil.

Le professeur Roegel a rappelé les 40.000 Malgré-Nous morts, «dix fois plus de décès dus à la guerre que dans les autres régions de France», un chiffre estimatif car à l'heure actuelle personne n'est encore en mesure de dire le chiffre exact, faute de recherches menées à leur terme. Il a évoqué les cas de désertions dont le nombre élevé commence à apparaître grâce au travail des chercheurs dans les archives car «beaucoup de déserteurs ne sont pas arrivés à aller au-delà de leur premier contact avec les troupes soviétiques...». Dépassant «l'amertume longtemps ressentie contre nos propres gouvernants», le prof. Roegel a espéré que le futur mémorial de l'annexion de fait de l'Alsace-Moselle facilite à l'avenir, ici et dans toute la France, une meilleure compréhension de cette page dramatique de l'histoire régionale.

	47.1	Charles MISCHLER - Vendenheim Alphonse MEYER - Schwarzenweg COLMAR	
OCTOBRE 43 (n°48)		Georges BRUPPACHER Raymond BAUER	
DECEMBRE 43	48.2	WIES } déserté en GEISNER } août 43	KLEEMANN BAUER GUESS WENDLING
		LATOUNER WALL SEEL	
	48.3	STROH MALSCH MANGOLD HEYMANN SEEHOLZ	
	48.5	René BLANCK Ernest HARTER Albert LERCH Adolphe ROETSCH SCHEIBEL BROMIER HUGEL	Christian RUCH Georges SCHNEIDER Fritz HUNDZINGER Emile BECKER MULLER ZIMMERMANN LIENHARDT
JANVIER 44	50.1	Pierre HOFFMANN à Famille WAGNER - Hoffelt à Luxembourg - CLAUSEN	
JANVIER 44	(n°51)	Pierre HEN Pierre FINGLER	
JANVIER 44	(n°53)	Paul KAUSCH Adolphe BLANCHE Joseph WILHELM Joseph GREISSINGER Joseph GAUER Auguste THOMANN Armand ZINCK René HENRY	Pierre WOLFF Max DELTENBACH Paul STUDER Henri LACK Joseph VOLMAR Marcel JACOBBERGER Otto KISSINGER Eugène BRUN
	53.1	Hans NEY à Marianne NEY - Forbach	
MARS 44	57.1	Karl THOMAE, un lorrain	
MARS 44 (n°60)		Hermann BOECK écrit à son grand-père Nicolas RENAUDIN METZ : Martinsbahn, Parkstrasse 15	
AVRIL 44 (n°61.1)		Albert STOECKLE Lucien STEINERT Marcel BRENGARD Jean BIGOT Lucien HUS Jean WEILERT	
AVRIL 44	(n°63)	Roger JOLY Lämmerstrasse 28 à Metz-Möntenich	
AVRIL 44	(n°64)	Le déserteur lorrain GERARDIN parle aux lorrains dans la Wehrmacht	

AOUT 43 (n°31)	René WERNETTE Ferdinand MICHEL René BECK	} avec photos
AOUT 43 (n°32)	Albert HEINEL écrit à Marcel Schmitt Strasbourg-Cronenbourg Marcel SCHMITT À Fam. Valentin Schmitt, Strasbourg 67, rue St Fiacre	
(n°36)	Alphonse WORMENSEGER	
36.1	Robert BRAUN Alphonse HEBEL François WIEGAT René MULLER Charles GEIROLT Joseph SCHROETTER Georges NAHMMANN	
AVRIL 43 37.1	Charles HUND Charles KUHNER René KITZINGER Charles HAUSWALD Antoine HOLTZ Charles LANG	
OCTOBRE 43 (41.1)	Charles RUDLOFF Charles WEIBEL Marcel KAEMPF Félix KAEMPF Ignaz HEINRICH Alfred WEISS	
41.2	René de Wissembourg BRENKLE	
41.3	PAULUS PEIL	
41.4	Robert KUENTZLER Maurice GOELLER	
OCTOBRE 43 (n°44)	Charles HENGEL Paul KUENTZ Henri BARTHEL Alphonse ASCHBOCHER Alfred BLIND	
OCTOBRE 43 (n°45)	Prisonniers le 25.09.43 Roger MUNCH François SCHNEIDER Georges SCHNEIDER Pierre MULLER Aloïs SPRUCH	
NOVEMBRE 43 (n°47)	Jean SCHLERET, 22 ans en Laponie, son père était soldat français en 1914/18, sa mère et sa soeur sont internées en Allemagne.	

Le 16 juin 1999, en visite à Amnéville-les-Thermes

Les enrôlés de force, victimes du nazisme Section Luxembourg-Ville

Le section locale des Anciens de Tambow de la Vallée de l'Orne a accueilli un groupe d'une soixantaine de Luxembourgeois ayant subi les mêmes préjudices qu'eux. En effet, il n'a pas eu que le Mosellans et Alsaciens à avoir été incorporés de force dans la Wehrmacht mais également nos voisins les Luxembourgeois.

Accueillis à leur arrivée par M. J.R. Klein, Président de la section locale, les Luxembourgeois ont été invités à visiter le Musée d'Histoire et de Tambow, situé au premier étage de l'Ecole du Parc, visite du musée, projection de cassettes vidéo et après signature du «Livre d'Or». Ils se sont rendus ensemble en marche silencieuse devant le monument dans le Parc Municipal pour y déposer une gerbe et se recueillir. Le Docteur Jean Kiffer, Maire d'Amnéville, avait tenu à être présent lors de cet instant de recueillement et il a

assuré aux anciens que jamais leurs souffrances ne tomberaient dans l'oubli. La journée s'est poursuivie par un repas au restaurant «L'Orion», l'après-midi, suivi d'une visite du site par une hôtesse de l'office du tourisme d'Amnéville.

Notons que la section des enrôlés de force victimes du nazisme était conduite par son Président M. René Magar et la dévouée secrétaire Madame Mimy Deltgen. Avant de reprendre la route, ils ont été reçus à la Taverne du Brasseur pour la dégustation de la bonne bière d'Amnéville, accompagnée par des bonnes bretzels, à souligner que le Président des Anciens de Tambow du Luxembourg, M. Gaston Junck faisait partie du groupe.

La Rédaction



Au musée, MM. le Président M. le Chanoine et Madame la Secrétaire signe le livre d'or.



Après le dépôt de gerbe au monument, tout le groupe rassemblé autour du monument pour la photo du souvenir.

Le 27 juillet 1999, en visite à Amnéville-les-Thermes

La section UNC-UNCAFN de Mutzig en Alsace

Les Anciens de Tambow accueillent les anciens combattants.

Après avoir accueilli une soixantaine d'Anciens Combattants Luxembourgeois faisant partie de l'association. Les enrôlés de force victimes du nazisme. Section Luxembourg ville.

Les Anciens de Tambow de la section de la Vallée de l'Orne, le Président J.R. Klein et son comité ont reçu les Anciens Combattants UNC-UNCAFN de Mutzig Bas-Rhin.

Arrivés le matin en autobus, les visiteurs ont pu découvrir le Musée d'Histoire et de Tambow à l'Ecole du Parc. Ils ont assisté à la projection de plusieurs cassettes vidéo concernant la triste époque de l'annexion de fait 1940-1945. Après la visite et la signature du «Livre d'Or», les invités et membres de la section se sont regroupés pour une marche silencieuse qui les a conduits au parc municipal devant le monument du souvenir, drapeau de la section de Mutzig en tête, suivi

par leur Président, M. Lucien Frucht et les cinquante-quatre membres et épouses. Le Président de la section de la Vallée de l'Orne et son comité étaient présents, M. Jean Muller adjoint de M. le Maire représentant M. le Maire Docteur Jean Kiffer absent excusé.

Le cortège s'est arrêté devant le monument et une gerbe a été déposée après la minute de silence et l'instant de recueillement dans la prière. Après ces moments forts en émotion, tous se sont retrouvés à la Taverne du Brasseur pour un vin de l'amitié et un repas digne de la Taverne.

Pour la petite histoire, M. Lucien Frucht devait signaler que, depuis quelques années, une brasserie de Mutzig commande régulièrement de la bière d'Amnéville pour sa consommation. L'après-midi a été consacré à la visite du zoo et de l'aquarium. Le soir venu, les visiteurs ont pris le chemin du retour vers l'Alsace avec des souvenirs plein la tête.

La Rédaction



Le Président J.R. Klein fait un commentaire sur le musée



Le Président Lucien Frucht signe le «Livre d'Or» du Musée en compagnie de son vice-président



Dépôt de gerbe par le président Lucien Frucht, Madame A. Schott et M. Jean Muller, adjoint à M. le Maire



Minute de silence : de gauche à droite : Mme A. Schott, Président L. Frucht, le porte-drapeau et M. Jean Muller adj. à M. le Maire

Incorporés de force de Tambow et camps russes LISEZ cette liste et écrivez-moi. Merci

Nous avons publié dans le bulletin de liaison n°26 aux pages de 18 à 21 une liste de recherche sur les dates d'impression des tracts russes, vous trouverez dans ce bulletin la suite «Aider André Hugel dans ses travaux de recherche».

Dates d'impression des tracts russes et noms de soldats alsaciens et lorrains déjà prisonniers des Russes. **Aidez-nous à les retrouver** ainsi que leurs villes d'origine. Merci d'avance.

Réponse s.v.p.l. à André HUGEL
4 route de Mittelwihr
68340 RIQUEWIHR
Tél. HDB 03 89 47 92 15

FEVRIER 43 (n°3) Sony KATER
Fait prisonnier le 15.02.43 au lac Ilmen (Léningrad)

3.01 André BRUNNER, Antoine KOLL, Antoine DEBRAS, Nicolas FIX

AVRIL 43 (n°11) Fritz NICKEL écrit à sa fiancée Rosa Lacher à Strasbourg (Schirmeckerwallstrasse 14) act. Rue du Ban de la Roche

11.01 WAGNER Heinrich (du Luxembourg)

JUIN 43 (n°17) François STUHLIK à Louise Stuchlik, Metz-Sablon Wilhelm Buschstrasse 35

17.02 Leo WEIS - Esch sur Alzette (Luxembourg)
Karl WEBER (Luxembourg)

JUILLET 43 21.02 Albert HEINEL Strasbourg-Kronembourg Bastionstrasse 17 écrit à...

21.03 Fritz KEIL (Luxembourg)

AOUT 43 (n°23) 3 soldats faits prisonniers le 8 août 1943
Jean REHBERGER } avec photo
Antoine RIES }
Léon SEITH }

AOUT 43 (n°28.1) Fernand MICHEL - Hagondange (57)

AOUT 43 (n°29) 3 signatures :
René EBER
Emile BETTENBURG
René DECKER

Texte manuscrit par René Eber